

Informationen für den Kurbezirk Bad Hall

Seit 1842

BAD HALLER



# KURIER

Jahrgang 179 / Heft 11

19. November 2020



Foto: Holnsteiner

*Gegen Ausgrenzung:  
Statement des  
Gemeinderates Bad Hall*

Seite 3

*Erholung.Kraft.Weitblick  
Wanderweg Hallerwald:  
Naturerlebnis im Herbst*

Seite 18

*Anmeldung für den  
Pfarrcaritaskindergarten  
in Pfarrkirchen*

Seite 21



## Ein persönlicher Nachruf für Hans Bauernfeind

„Das Kommando gilt sofort, auf die Plätze ...“

Dieses Kommando ist mir heute noch in guter Erinnerung, denn ich habe es bestimmt an die 100-mal gehört. Hans rief es bei jeder Witterung, denn die Ortsmeisterschaften im Parkbad fanden jeden Sommer statt, egal ob bei brütender Hitze oder bei gefühlten Minusgraden im strömenden Regen, und mein Adrenalinpiegel stieg bei jedem Start immer spürbar an.

Selbstverständlich nahm Hans auch selbst an einigen Einzelwettbewerben teil. Er war auch in der Wasserballmannschaft aktiv dabei, sowohl als Spieler als auch als Schiedsrichter.

So habe ich ihn als jugendlicher kennengelernt. In seinem Ehrenamt setzte er sich dafür ein, dass wir vom damaligen SV Bad Hall an verschiedenen Meisterschaften in ganz Österreich teilnehmen konnten. Das war damals etwas ganz Besonderes, und wir reisten sogar mit Anzug und Krawatte an!

Ich lebe schon lange nicht mehr in Bad Hall, aber wenn sich die Gelegenheit ergibt, dann gehe ich gerne ins Parkbad und schwelge ein bisschen in Erinnerungen. Besonders gefreut habe ich mich immer, wenn ich Hans dort getroffen habe. Wir haben uns dann über die aktive Zeit unterhalten und zogen gemeinsam unsere Bahnen. Dabei bewunderte ich ihn sehr: Hans, über 90 Jahre, und ich schwammen gemeinsam unsere 1000 Meter - einfach wunderbar und unbeschreiblich.

Gerade in der heutigen Zeit der Pandemie, mit dem eindringlichen Aufruf zur Einhaltung der Empfehlungen, um Freunde und Mitmenschen um uns herum zu schützen, spüre ich den Aufruf von Hans: „Das Kommando gilt sofort ...“

Lieber Hans, ich werde dich immer mit vielen schönen Momenten in unserem gemeinsamen Vereinsleben in bester Erinnerung behalten!

**Gottlieb Gattinger,  
München**



Foto: privat

### Achtung – wichtiger Hinweis!

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es sich beim Golfplatz Herzog Tassilo und sämtlichen damit verbundenen Anlagen um **Privateigentum** handelt. Jedes unbefugte Betreten wird deshalb als Besitzstörung geahndet.

Das Begehen und Befahren ist auch außerhalb des Golfbetriebs verboten. Eltern haften für ihre Kinder.

Der Vorstand des GC Herzog Tassilo

Bgm. Daniela Chimani

Bgm. Bernhard Ruf



Foto: privat



Praxis Neueröffnung

ab 7. Jänner 2021 in Bad Hall

Dr. med.dent. **Elisabeth Gruber**  
Zahnärztin

Alle Kassen

Terminreservierungen sind ab Dezember telefonisch Montag und Mittwoch von 9-11 Uhr oder jederzeit online möglich.

[www.drgruber-zahnarzt.at](http://www.drgruber-zahnarzt.at)

Kirchenplatz 1 | 4540 Bad Hall | Tel. 07258/38237



## Gegen Ausgrenzung – für Respekt

**Dieses Statement des Gemeinderats Bad Hall wurde bei der Gemeinderatssitzung am 12. November verabschiedet und von allen Gemeinderäten unterzeichnet.**

Bad Hall ist eine Stadt mit hoher Lebensqualität und vielen Entfaltungsmöglichkeiten, eine Stadt in der ein Klima des Respekts, der Offenheit und

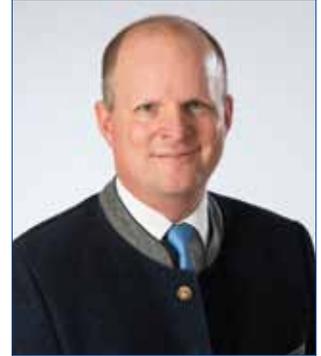
der Toleranz spürbar ist.

In den vielen Vereinen und Gruppierungen unserer Gemeinde werden diese Werthaltungen gemeinsam gelebt und in die Praxis umgesetzt.

Wir, die Gemeinderäte als politische Vertretung von Bad Hall, distanzieren uns von jeder möglichen Form der Ausgrenzung, der Respektlosigkeit und

des Rassismus und wehren uns gegen jede Vorverurteilung, gegen Geringschätzung und undifferenzierte Verallgemeinerung.

Wir wollen dafür Sorge tragen, dass unsere Stadt von einem friedlichen Miteinander und von gegenseitiger Achtung und Wertschätzung geprägt ist.



*Liebe Bad Hallerinnen und Bad Haller*

### Licht bringen

In diesem Herbst erleben wir ziemlich dunkle Tage. Neben den steigenden Coronafällen, die unser Gesundheitssystem vor große Herausforderungen stellen, hat uns der Terroranschlag von Wien schmerzlich unsere gesellschaftliche Verwundbarkeit vor Augen geführt.

Gerade in dieser Dunkelheit ist es wichtig, Lichtquellen zu haben. Neben Kerzen und Lampen bringen vor allem Menschen Licht und Freude. Auch wenn es mit dem notwendigen Abstand schwierig ist, können wir uns gegenseitig aufmuntern: ein aufbauendes Wort, eine liebe Geste, ein kleines Geschenk oder eine persönliche Karte sind immer möglich, trotz nächtlicher Ausgangssperren.

Ein besonders großer Dank gilt all jenen, die in ihren Berufen derzeit mehr als gefordert sind und dafür sorgen, dass in unserer Gesellschaft die Lichter nicht ausgehen. *Nachts scheint eine Kerze heller als die Sonne.* So heißt es übersetzt in einem berühmten englischen Popsong.

Dass wir uns gegenseitig Lichtbringer sein können, uns gegenseitig ein Lächeln unter die Maske zaubern und miteinander unsere Stadt und den diesmal wirklich stillen Advent heller machen können, wünscht

Dein/Ihr/Euer Bürgermeister  
**Bernhard Ruf**

Foto: privat

## Schneeräumung im Ortsgebiet

*Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaften in einer Entfernung von nicht mehr als drei Metern vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6:00 bis 22:00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind.*

Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in einer Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten (§ 93 Abs. 1 der Straßenverkehrsordnung).

### Parken von Fahrzeugen in Siedlungsstraßen

Durch parkende Fahrzeuge ist oftmals ein Be-

fahren der Straßenzüge nur eingeschränkt möglich, für Kommunalfahrzeuge und Einsatzfahrzeuge nahezu unmöglich. Verstärkt wird dieser Umstand in den Wintermonaten oftmals durch Schneeablagerungen in den einzelnen Straßenzügen.

Die Eigentümer aller Liegenschaften werden ersucht, auf den eigenen Grundstücken entsprechende Stellflächen für die Fahrzeuge aller Bewohner zu schaffen und diese Stellplätze auch zu nutzen.

### Achtung:

Entsprechend dem § 24 Ziff. 3d der Straßenverkehrsordnung (StVO 1960)

ist bei Straßen mit Gegenverkehr das Parken von Fahrzeugen auf der Fahrbahn grundsätzlich verboten, wenn nicht mindestens zwei Fahrstreifen, das heißt eine Straßbreite von mindestens 5 Metern, für den fließenden Verkehr frei bleiben.

**Die Stadtgemeinde Bad Hall möchte, unter dem Aspekt möglicher rechtlicher bzw. finanzieller Probleme in einem Schadensfall (z.B.: Sturz von Passanten), alle Liegenschaftseigentümer eindringlich auf diese Verpflichtung und gesetzlichen Regelungen hinweisen.**





## Tourismus braucht Zusammenhalt und Zuversicht



*Der Tourismus ist derzeit eine der am stärksten betroffenen Branchen in der Covid19-Krise.*

Dennoch bin ich überzeugt, dass wir diese Krise gemeinsam gut meistern werden. Zusammenhalt, Gemeinschaft und Zuversicht sind Wörter und Taten, die uns in den kommenden Monaten begleiten sollten.

Darum möchte ich Ihnen Mut und Freude bringen, mit einer Geschichte von unserer „Jodi“. „Jodi“ ist das Maskottchen und Aushängeschild unserer wunderschönen Tourismusregion.

Benannt nach dem Naturschatz von Bad Hall, der stärksten Jodsolequelle Mitteleuropas und inspiriert durch die vielen Eichkätzchen im Kurpark entstand diese Idee zu dem süßen Plüsch-Eichhörnchen.

Als Schlüsselanhänger ist „Jodi“ im Tourismusbüro um € 5,- erhältlich. Die reizende Geschichte über „Jodi“ von Wolfgang Hingerl gibt es um € 3,-.



Foto: privat

## Jodi – eine reizende Geschichte aus Bad Hall

*Wolfgang Hingerl hat über „Jodi“, dem Maskottchen der Tourismusregion, eine reizende Geschichte geschrieben. Erschienen ist diese in einem bunten Heftchen. Auch die Illustrationen in Aquarelltechnik stammen von ihm.*

Mit viel Einfühlungsvermögen beschreibt Wolfgang Hingerl die Erlebnisse einer Dame, die in Bad Hall zur Kur weilt, mit den quirligen Eichhörnchen im Kurpark. Besonders ist, es hat eine markante weiße Schnauze, ist überaus neugierig und zutraulich. Es nimmt die ihm dargebotenen Nüsse sogar aus der Hand. Kurzerhand erhält es den Namen „Jodi“...

Wie die Geschichte von „Jodi“ weitergeht, erfährt man im Heftchen, das im Büro des Tourismusverbandes zum Preis von € 3,- erhältlich ist.



Illustrationen: Wolfgang Hingerl

## Geh- und Radweg feiert Geburtstag

*Der rund dreieinhalb Kilometer lange Weg zwischen Rohr und Bad Hall wurde auf dem ehemaligen Bahndamm errichtet und erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit.*

Die feierliche Eröffnung fand am 25. September 2010 statt. Der Geh- und Radweg verbindet den Kremstalradweg (R10) und den Steyrtalradweg (R8). Heute bildet er einen Teil des Voralpenradwegs (R12). Er vernetzt andere über-

örtliche Rad-, Wander- und Fitnesswege im Bezirk miteinander.

Nicht nur für den Freizeitverkehr, sondern auch für den Alltagsverkehr, stellt dieser Weg eine wichtige Verbindung zum Bahnhof Rohr-Bad Hall dar. Vom üblichen Straßenverkehr baulich getrennte Geh- und Radwege wie dieser schaffen ohne Umwege freie und attraktive Routen für aktive Mobilitätsformen.



Foto: privat

**Nächster Redaktionsschluss:**  
**Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr**  
[badhallerkurier@liwest.at](mailto:badhallerkurier@liwest.at)

*Einfach  
begeistern!*

**Eurothermen**  
BAD ISCHL • BAD SCHALLERBACH • BAD HALL



**Der Eurothermen-Gutschein.**  
**Das schönste Geschenk der Welt. [eurothermen.at](http://eurothermen.at)**

OÖ. Thermenholding GmbH, Promenade 1, 4701 Bad Schallerbach, Tel. +43 (0) 7249/440-0



## Bad Haller Kulinarium

### Zutaten:

150 g Mehl  
 100 g Butter  
 1 EL kaltes Wasser  
 45 g Haselnüsse  
 45 g Erdnüsse  
 45 g geschälte Mandeln  
 45 g Cashew-Nüsse  
 45 g Walnüsse  
 45 g Sonnenblumenkerne  
 20 g Butter  
 100 g Honig  
 1 Ei  
 2 TL Orangenschale  
 1 EL Orangensaft

### Zubereitung:

Mehl, Butter und Wasser zu einem Teig kneten. Eine Springform oder eine Tarteform damit auskleiden. Dabei einen Rand von ca. 2 cm formen. Nun den Teig im Kühlschrank 1 Stunde rasten lassen.  
 Alle Nüsse in einer trockenen Pfanne rösten bis sie anfangen zu duften, jedoch nur eine leichte Farbe annehmen. Nun die Butter schmelzen und unter den Honig rühren. Ei, Orangenschale und Orangensaft

## Honig-Nusstarte

beifügen und anschließend die Nüsse unterheben.  
 Den Teig mehrmals mit einer Gabel einstechen und bei 175°C ca. 15 Minuten backen.  
 Die Nussmasse auf dem Teig verteilen und weitere 30 Minuten backen, bis die Ei-Nussmasse gestockt ist. Noch warm mit 2-3 EL Honig bestreichen.  
 Die Tarte ist am ersten Tag trocken und geschmacklos, daher empfiehlt es sich erst am 2. oder 3. Tag anzuschneiden. So kann sich

das Aroma besser entfalten.  
 In kleinen Tarteformen eignet sich die Tarte auch als selbstgemachtes Weihnachtsgeschenk aus der Küche.

*Gutes Gelingen wünscht  
 der Bauernmarkt  
 Bad Hall*



[www.bauernmarkt-badhall.at](http://www.bauernmarkt-badhall.at)

## Bauernmarkt Aktuell

### Winterzeit ist Honigzeit

Verschiedene Honig-Sorten,  
 Honig-Spezialitäten, Bienenwachs-Kerzen,  
 Teelichter aus Bienenwachs, Propolis,  
 Honig-Geschenksets, etc.  
 direkt vom Imkermeister



Jeden Freitag - 14 bis 17 Uhr in der Eduard-Bach-Straße, Bad Hall

## Siebenbürger Bratwurst

*In Zeiten wie diesen ist es überaus erfreulich, dass es nach wie vor etwas gibt, auf das man sich verlassen kann.*

Die Siebenbürger Nachbarschaft bietet daher wieder die beliebte Siebenbürger Bratwurst zum Verkauf an.

Diese kann man roh oder geräuchert bis 12. Dezember bestellen.

Selbstabholung ab 17. Dezember.

### Bestellung bei:

Irene Gubesch  
 Tel.: 07258 6200

Ernst Ohler  
 Tel.: 0699 188 188 12



Foto: privat

## Bauernmarkt sichert Weihnachtseinkauf

Am Mittwoch, 23. Dezember gibt es einen zusätzlichen Bauernmarkt in Bad Hall.

Dadurch kann man noch rechtzeitig für die Weihnachtsfeiertage regionale Lebensmittel einkaufen.



Fotos: pixabay



## Stadtkapelle – kleine Musiker ganz groß

*Noch vor dem zweiten Lockdown hatte die Stadtkapelle Bad Hall das Glück, das letzte offizielle Kurkonzert spielen zu dürfen. Die herbstlichen Temperaturen verlangten aber ein Winter-Outfit, denn es waren nur noch Outdoor-Konzerte möglich.*

Besonderen Applaus erhielten bei diesem Konzert die Jüngsten der Stadtkapelle. Die „Unglaublichen“ unter der musikalischen Leitung von

Bernhard Stefanits hatten ihren ersten offiziellen Auftritt, ebenso wie die Lager-Kids. Sie gaben, gemeinsam mit dem Jugendorchester, mit ihren selbstgebastelten Teufelsgeigen das Stück „We will rock you“ zum Besten.

Zurzeit müssen die Musiker leider wieder alleine zu Hause üben. Sobald es aber wieder möglich ist, wird die Stadtkapelle ihr Publikum erneut mit flotter Musik begeistern.



Foto: privat

## Gastkünstler im November: Florian Neuner

*Seit Sommer 2019 gibt es im ersten Stock der Villa Rabl im Kurpark zwei Künstlerateliers des Landes OÖ. Hier haben bildende Künstler und Schriftsteller die Gelegenheit, einen Monat lang intensiv ihre Arbeiten voranzutreiben. Im November ist dies Florian Neuner.*

Florian Neuner, geboren 1972 in Wels, lebt in Berlin und Wien. Gemeinsam mit Ralph Klever gibt er die Zeitschrift „Idiome“, Hefte für Neue Prosa, heraus.

Als Rundfunkautor ist er hauptsächlich für Deutschlandfunk Kultur tätig. Im Ritter Verlag hat er zuletzt Chris Bezzels nachgelassenes Buch „namor.“ Roman (2016) sowie dessen Tagebuchtage (2014) herausgegeben.

In Bad Hall arbeitet er an seinem neuen Buch „Rost“

(eine psychogeografische Expedition), das noch in diesem Jahr erscheinen wird.

Neuner erhielt mehrere Förderungen und Auszeichnungen wie das Adalbert-Stifter-Stipendium des Landes Oberösterreich, den Förderpreis zum Heimrad-Bäcker-Preis oder den Kunstpreis Ahrenshoop.

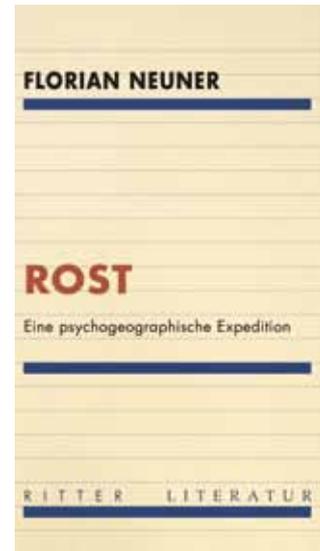


Foto: Jörg Gruneberg

**TAXI**  
www.taxi-isabella.at  
Isabella Öiler



**Isabella**

**Bad Hall - Nußbach - Pfarrkirchen**  
**0676/7278782**

Bahnhofs- und Flughafentransfer  
Hotelzubringer- u. Abholservice, Heimbringerdienste

**PATIENTENTRANSPORTE**

Stadttaxi: Montag-Freitag 8-18 Uhr, Samstag 8-12 Uhr



### Der Kneipp Aktiv Club lädt ein

Donnerstag, 17. Dezember, 9:30 Uhr, Großparkplatz  
Besuch des Stiftes Kremsmünster und Empfang durch  
Abt Ambros, Mittagessen im Stiftskeller. Anmeldung bis  
spätestens 10. Dezember, Tel: 0664/86 566 24.

Donnerstag, 31. Dezember, 10:00 Uhr, Großparkplatz  
Silvesterwanderung zur Waldandacht.

Selbstverständlich vorbehalten der Covid19-Beschrän-  
kungen. Diese werden korrekt eingehalten.



Nächster Redaktionsschluss:

Montag, 7. Dezember 2020  
15:00 Uhr

[badhallerkurier@lwest.at](mailto:badhallerkurier@lwest.at)

## Telefon statt persönlicher Kontakte

*Nach einem schönen Herbst haben uns leider die stark gestiegenen Coronazahlen eingeholt. Dies hat auch Auswirkungen auf die sozialen Kontakte.*

Der dringende Apell lautet: „Haltet Abstand, aber bleibt in Kontakt mit Freunden, Verwandten und der jeweiligen Betreuerin vom Seniorenbund.“

Der Seniorenbund muss seine Aktivitäten wieder einschränken. Geplante Veranstaltungen können nur mehr je nach den jeweils gültigen Vorgaben der Corona-Verordnungen durchgeführt werden.

Auch wenn jetzt die persönlichen Treffen eingeschränkt sind, so können und sollen soziale Kontakte aufrechterhalten werden. Beispielsweise durch Telefonieren oder mittels Internet.

Alle Termine sind in den Schaukästen ersichtlich und finden je nach gültiger Corona-Verordnung statt.



Foto: pixabay

Foto: Sommerhuber

**HUBER**  
KACHELÖFEN & FLIESEN

**HUBER KACHELÖFEN & FLIESEN**  
Hauptstraße 28 | Kremsmünster | 07583 84 06-0  
office@huber-keramik.at | www.ofendesign.at

VORTRAG DO 10.12. 19:00

**SEENOTRETTER IM MITTELMEER**

Das evangelische Bildungswerk Bad Hall lädt zum Vortrag:

Seit Jahren ertrinken Menschen im Mittelmeer – seit 2014 sind über 20.000 Menschen auf ihrer Flucht nach Europa gestorben. Es gibt kein europäisches Seenotrettungsprogramm, weswegen an der tödlichsten Grenze der Welt die Zivilgesellschaft präsent ist – zum Beispiel Sea Watch. Jakob Frühmann war im Sommer 2020 für zwei Monate an Bord der Sea Watch 4, die über 350 Menschen aus Seenot gerettet hat. Jakob Frühmann erzählt von seinen Erfahrungen und freut sich auf das Gespräch!

Alle Besucher bekommen einen zugewiesenen Sitzplatz.  
Bitte nehmen Sie eine MNS-Maske mit.

VORTRAG: DO, 10.12.2020 19:00 EINTRITT FREI  
GEMEINDESAAL EVANGELISCHE KIRCHE  
RÖMERSTRASSE 18 - 4540 BAD HALL  
FÜR FRAGEN: JOHANNES BEHR-KUTSAM, 06645043558



## COVID-19 betrifft uns alle – überall auf der Welt!

*Die FAIRTRADE-Produzenten in Afrika, Lateinamerika und Asien haben hart mit der Pandemie zu kämpfen. Der Verlust von Lebensgrundlagen und die Gefahr von Arbeitslosigkeit für Landwirte und Arbeitnehmer nimmt im gesamten globalen Süden zu.*

Diese Gruppen gehören zu den ärmsten Menschen der Welt. Sie leben in Gemeinschaften mit schwachen oder nicht vorhandenen Sicherheitsnetzen. Regierungen, Einzelhändler, Händler und Verbraucher

müssen zusammenarbeiten, um Arbeitsplätze und Existenzgrundlagen in dieser schwierigen Zeit zu schützen und zu sichern. Wir müssen JETZT Maßnahmen ergreifen, um nachhaltige Lebensgrundlagen und Lebensmittelversorgungsketten zu gewährleisten.

Stark von der Pandemie betroffen sind die Sparten Kakao, Kaffee, Bananen und Baumwolle. Das sind die Produkte, die wir regional nicht selber erzeugen können, die aber zu unserem täglichen Konsum gehören.

Diese FAIRTRADE-Produkte werden mittlerweile bei uns fast überall im Handel angeboten.

Die Erzeugung und der Verkauf von Tee, Blumen, Wein und Zucker aus dem globalen Süden sind ebenfalls betroffen, diese Produkte werden aber auch regional produziert. Aber falls man Wein aus Südafrika oder Tee aus Indien kaufen will, dann sollte man auf das FAIRTRADE-Logo achten.

Jeder Kauf eines FAIRTRADE-Produktes unter-

stützt die Ärmsten in den Schwellenländern und ermöglicht ihnen Zukunft.

Gerade in der derzeitigen Krise sollten wir mit ihnen solidarisch zu sein.



## Die Corona-Krise stärkt die Nachfrage nach regionalen Lebensmitteln

*Gerade in Zeiten wie diesen wird uns die Bedeutung regionaler Lebensmittel so richtig bewusst. Das zeigen auch die steigenden Mitgliederzahlen und die vielen Bestellungen im Haller-Regio-Kistl.*

Aufgrund der hohen Nachfrage wurde unter anderem der Ausgaberaum (altes Feuerwehrhaus an der B 122) neu und kundenfreundlich gestaltet. Das Abholsystem wurde modernisiert und erfolgt kontaktlos. Seitens der Mitglieder ist nun keine Mithilfe beim Ausgabedienst mehr nötig.

### Regionale, saisonale und fair produzierte Produkte

Das Haller-Regio-Kistl ist eine Food Coop, die das Ziel verfolgt, den Einkauf von regionalen Produkten

zu vereinfachen und durch das Online-Bestellsystem neue, moderne Wege in der Lebensmittelversorgung zu gehen. Durch die Bestellung über den Verein ist es möglich, Lebensmittel aus dem Bezirk regional, fair und umweltfreundlich zu beziehen und gleichzeitig die Direktvermarktung in der Region zu unterstützen.

Über 30 ProduzentInnen bieten durch die Vielfalt an Produkten einen großen Teil der Grundnahrungsmittel wie Brot, Eier, Fleisch, Gemüse, Getreide oder Milchprodukte an.

### Bequeme Bestellung im Online-Shop

Im Online-Shop kann man jede Woche bis Dienstag Mitternacht seine Bestellung aufgeben. Dabei wählt man aus über 250

Produkten Lebensmittel aus, welche die ProduzentInnen dann im Laufe der Woche in den Ausgaberaum liefern. Seinen Einkauf kann man dann am Freitag ab 16:00 Uhr abholen. Durch die Schlüsselbox ist es jederzeit, auch am Wochenende, möglich, die bestellten Produkte abzuholen.

### Bargeldloses Einkaufen zu Ab-Hof-Preisen

Die Bezahlung des Einkaufes erfolgt ausschließlich bargeldlos über das Guthabensystem. Das heißt, man überweist selbstverantwortlich einen Betrag auf das persönliche Mitgliedskonto, von diesem werden dann die

getätigten Einkäufe abgebucht.

Wer jetzt neugierig geworden ist und das große Angebot an regionalen Lebensmitteln nutzen möchte, schreibt an [kontakt@haller-regio-kistl.at](mailto:kontakt@haller-regio-kistl.at) oder kann sich auf der Homepage [www.haller-regio-kistl.at](http://www.haller-regio-kistl.at) informieren.



Foto: privat





## Vor 100 Jahren: begehrtes Bad Haller Notgeld

*Es war noch die Zeit von Kronen und Heller. Um die akute Not an Kleingeld, dessen Materialwert schon viel höher war als der Nominalwert, zu beheben, wurde in vielen Orten Österreichs von den Gemeinden Papiergeld gedruckt. Die ersten Notgeldscheine kamen aus Linz im März 1920.*

Der Bad Haller Gemeindeausschuss (Gemeinderat) genehmigte die Ausgabe von Notgeld am 30. April 1920. Der renommierte Architekt und Künstler Mauriz Balzarek zeichnete die Entwürfe, die im „Linzener Volksblatt“ vom 11. Juni 1920 „in der Ausführung zu den schönsten gehört, weil die Scheine in geschmack-

voller moderner Umrahmung Bilder vom Kurort bringen.“

Wegender großen Nachfrage waren zwei Auflagen nötig. Die erste Ausgabe kam im Juni und war einfarbig. Sie wurde von der Firma Grosser in Linz im Wert von 92.500 Kronen gedruckt.

Das waren **150.000 Stück zu 10 Heller, 150.000 Stück zu 20 Heller, 50.000 Stück zu 50 Heller, 30.000 Stück zu 75 Heller.**

Die zweite Ausgabe vom August 1920 war bunt. Sie umfasst 30.000 Serien mit 20-, 30-, 50- und 80-Heller Scheinen. Die Gültigkeit des Haller Notgeldes endete am 31.12.1920. Auf der Rückseite unterschrieben Bürger-

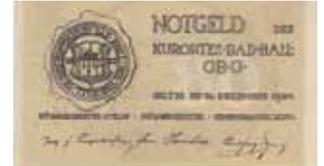
meister Ferdinand Hametner, Stellvertreter Ing. J. Pendorfer und Gemeindevorstand K. Haydvoigl.

Die Abrechnung des Notgeldes am 11.11.1921 brachte der Gemeinde einen Reingewinn von 88.000 Kronen. Davon kamen 30.000 Kronen in die Armenkasse.

Es ist eine Ironie der Geldgeschichte, dass dieses Notgeld nicht wirklich für die Abwicklung von Geschäften verwendet wurde, sondern vielmehr ein sehr begehrtes Sammel- und Tauschobjekt war, das durch kostenpflichtige Annoncen in den Zeitungen propagiert wurde.

Im Bad Haller Gemeindeamt konnte man jedes Stück um 2 Kronen erwerben! Was

konnte man damals um 20 Heller oder 50 Heller kaufen? Zwei Zuckerl oder einen Hosenknoopf – mehr nicht!



Fotos: Forum Hall



**5** Jahre Garantie<sup>1</sup> auf alle Modelle



**SEAT Ibiza**  
FR Austria.

seat.at/ibiza

**Limitiertes Sondermodell mit bis zu € 2.800,- Preisvorteil<sup>2</sup>**

Verbrauch: 5,5–6,9 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 110–156 g/km. Stand 11/2020. Symbolfoto.

<sup>1</sup>5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt.

<sup>2</sup>Erhältlich bis 31.12.2020 bzw. bis auf Widerruf. Nur bei teilnehmenden Händlern.

**GEGENLEITNER & LANG GMBH**

4540 Bad Hall, Steyrer Straße 35, Tel. 07258/29323, www.gegenleitner-lang.at



## Unser Kurpark: Der Amur-Korkbaum beim Hadringer

*Um 1960 wurden die früher landwirtschaftlich genutzten Hadringergründe in den Kurpark eingegliedert. Sie wurden als Parkflächen gestaltet und mit einheimischen und exotischen Bäumen und Sträuchern bepflanzt.*

Der Amur-Korkbaum (Phellodendron amurense) aus der Familie der Rautengewächse ist eine Rarität und sehr selten in Parkanlagen zu finden. Das Herkunftsgebiet Amur-Region befindet sich im Grenzraum von Mongolei, China, Russland und Korea. Dort sind die Sommer sehr heiß mit bis plus 40 Grad und die Winter mit bis zu minus 40 Grad sehr kalt.

Für die zukünftige Waldwirtschaft im Zeichen des Klimawandels ist dieser Baum interessant. Vor allem auch deshalb, weil er wertvolles Holz liefert, das in der Möbeltischlerei, wegen seiner Ähnlichkeit mit Rüster (Ulme), begehrt ist.

Der Amur-Korkbaum bildet schöne Korkplatten am Stamm, die alle zehn Jahre geerntet werden können.

Die Wuchshöhe ist 20 Meter. Bienen, Insekten und Vögel finden hier ein beliebtes Habitat. In der Blütezeit im Juni und Juli erscheinen weiße Rispen von zwölf Zentimeter Durchmesser. Sie verströmen einen süßen Duft und lo-

cken Bienen und andere bestäubende Insekten an. Im Herbst bilden sich schwarze Beerenfrüchte, die von Vögeln gerne verzehrt werden.

In der chinesischen Medizin werden die Früchte

als Heilmittel verwendet. Sie duften angenehm nach Weihrauch.

*(Katharina Ulbrich: „Mythos Kurpark, ein Projekt des Stadtmuseums“)*



Fotos: privat

### Ermäßigte Skikarten für Hinterstoder-Wurzeralm am Stadtamt

Ermäßigten Skikarten für das Skigebiet Hinterstoder-Wurzeralm sind ab sofort im Bürgerservicebüro der Stadtgemeinde Bad Hall erhältlich.

Skikarten mit Gültigkeit bis 04-2021 zum Preis der

letzten Skisaison:

#### Tageskarten:

Erwachsene: € 39,50

Kind: € 23,50

(JG 2006 – 2015)

#### 4-Stunden-Karten

Erwachsene: € 34,50

Kind: € 20,50

(JG 2006 – 2015)

Pro Karte sind € 2,- €

Kautions zu bezahlen.

**Zurzeit gibt es noch keine Skikarten mit Gültigkeit von 2020 bis 04-2022.**

Öffnungszeiten Stadtamt Bad Hall:

Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr sowie Montag und Donnerstag von 14:00 bis 18:00 Uhr



## Resümee zur Sonderausstellung „Befreit – aber besetzt“

*Nur vier Monate konnte das Stadtmuseum „Forum Hall“ die gut inszenierte und reich bestückte Schau über die amerikanische Besetzungszeit in Bad Hall präsentieren. Corona bedingt mit viel Abstand, Desinfektionsmittel und Schutzmaske.*

Museumsobmann Horst Bachofner und sein Team zeigen sich in diesen schweren Corona-Zeiten trotzdem zufrieden, denn mehr als 800 Besucher kamen und staunten. Die Leihobjekte der Sammler aus Steyr und Bad Hall wurden zurückgegeben. Einige davon werden in der Landesausstellung 2021 in Steyr zu sehen sein.

Zur Überraschung übergab Familie Mayr aus Schiedlberg das Leihobjekt „Brautkleid aus amerikanischer Fallschirmseide“ als Dauerleihgabe an das Stadtmuseum. „Hier ist es besser aufgehoben als bei uns im Kasten“, meinte die Leihgeberin.

Das 1946 getragene Hochzeitskleid ist in bestem Zustand. Das Besondere daran

ist, dass damit die bewegende Story „Bomberschütze und Augenzeuge“ in Bad Hall und Schiedlberg verbunden ist. Das Buch dazu gibt es im Museumsshop.

Bis April ist das Stadtmuseum geschlossen. Das Museumsteam arbeitet bereits an der nächsten Sonderausstellung im kommenden Jahr mit dem Thema „Mythos Kurpark“.



Das Brautkleid aus amerikanischer Fallschirmseide.



Fotos: privat

## Ein süßes Dankeschön

Das Team des Pfarrcama Hannelore Straßer dankt der Kindergarten-rolle für die köstlichen Schäumrollen.



Foto: privat



**ROGL**  
WEINBAU BAD HALL/OÖ

Urndorferstraße 18  
4540 Bad Hall  
+43 699 140 71 992

**Auf der Suche nach  
Weihnachtsgeschenken?**

Ein Tropfen aus unserer  
Region erfreut alle  
Weinliebhaber.

**ADVENTÖFFNUNGSZEITEN  
Verkaufsraum**

Di, 8. Dezember	9:00 - 19:00 Uhr
Fr, 11. Dezember	9:00 - 19:00 Uhr
Sa, 12. Dezember	9:00 - 19:00 Uhr
Fr, 18. Dezember	9:00 - 19:00 Uhr
Sa, 19. Dezember	9:00 - 19:00 Uhr
Do, 24. Dezember	9:00 - 13:00 Uhr

sowie nach telefonischer Voranmeldung!

Unser Geschenk für Euch: Wir liefern  
Eure Bestellung kostenlos!



## Der jüdische Fotograf Michael Fleischmann



Michael Fleischmann auf der Gestapo-Akte Wien 1943

*Der jüdische Fotograf Michael Fleischmann (1884–1943) hinterließ viele Fotos von Bad Hall in der Zwischenkriegszeit. So auch die alte Ansicht des Hauses Hauptplatz 19 mit einer kleinen Auslage vom Fotoatelier Fleischmann (aus dem Fotoarchiv des Stadtmuseums).*

Der Linzer Fotograf Michael Fleischmann arbeitete während der Kurseason in Bad Hall und ließ 1925 vom Baumeister August Lang die gemieteten Räume umbauen.

Er wurde in den Verirrungen des Nationalsozialismus wegen seiner jüdischen Herkunft, obwohl er römisch-katholisch war, in das Konzentrationslager

Auschwitz transportiert, wo er nach ungefähr zehn Wochen am 9. Mai 1943 ums Leben kam.

Das Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstands erinnert auf seiner Website (<https://www.doew.at>) an die über 60.000 Juden, die in Konzentrationslagern umkamen. Dort gibt es das Aufnahmekarteiblatt der Wiener Gestapo und eine kurze Personenbeschreibung des Fotografen Michael Fleischmann: „Der Fotograf Michael Fleischmann wurde 1939 aus dem deutschen Reichsgebiet ausgewiesen. Am 23. Februar 1943 wurde er als „lästiger Ausländer“ und wegen „staatsabträglichem Verhalten“ festgenommen und in der Folge in das KZ Auschwitz überstellt. Dort kam er am 9. Mai 1943 um.“

Seine Nachkommen hatten nach dem Weltkrieg wieder als Fotografen auf Hauptplatz 19 gearbeitet. Charlotte Dopf übte von 1948 bis 1986 in diesen Räumen das Fotografenhandwerk „Fleischmann“ mit Handel aus.



Ansicht des Hauptplatzes um 1935 als Ansichtskarte Fotos: privat

# VITERMA ZAUBERT AUS IHRER ALTEN WANNE IHRE NEUE WOHLFÜHLDUSCHE!

**viterma**  
zaubert Wohlfühlbäder

- ✦ Zuverlässige Renovierung in maximal 5 Tagen durch unser hochqualifiziertes, festangestelltes Profi-Handwerker-Team
- ✦ Breite Auswahl an Designs, Farben und Markenherstellern
- ✦ Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen
- ✦ Schimmelfreie, langlebige und besonders pflegeleichte Materialien

GARANTIE  
AUS VITERMA-PRODUKTE

10  
JAHRE

ZUFRIEDENE  
KUNDEN

98%

KOMPLETT- ODER  
TEILSANFERTIGUNG

Ihr Fachbetrieb in Oberösterreich  
Infos & Beratungstermin:  
Tel. 07242 / 206 199  
[www.viterma.com](http://www.viterma.com)

Elektroarbeiten werden gemeinsam mit befugten Partnerfirmen umgesetzt.



## FAIRTRADE-Status für drei Jahre verlängert

Mit 2. November wurde der Gemeinde Bad Hall mittels Urkunde der Status als FAIRTRADE-Gemeinde bestätigt und um weitere drei Jahre verlängert.

Das erfreuliche Ergebnis: Bad Hall hat alle Kriterien zur Verlängerung des FAIRTRADE-Status um weitere drei Jahre erfüllt!



In einem Evaluierungsbogen wurden die Aktivitäten und das Bekenntnis zu FAIRTRADE abgefragt. Auch die Veranstaltungen der letzten drei Jahre mussten dazu dokumentiert werden.

### Nächster Redaktionsschluss:

Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr

[badhallerkurier@liwest.at](mailto:badhallerkurier@liwest.at)

## HÖRGERÄTE AKTION



Inh. Leitner & Reiter Optik GmbH  
Hauptplatz 20 | 4540 Bad Hall  
Tel.: 07258/33310 & 0699/14111272  
[office@optik-appl.at](mailto:office@optik-appl.at)

[www.optik-appl.at](http://www.optik-appl.at)



\*Abbildungen sind Symbolbilder. Aktion Gültig bis 31.12.2020

## Machen Sie den 1. Schritt



### Projekt „Behindertenberatung von A bis Z“ für den Bezirk Steyr- Land

Der OÖ. KOBV hilft seit seiner Gründung im Jahr 1945 nicht nur behinderten Menschen, zu ihrem Recht zu kommen, sondern auch ihre Ansprüche nutzen zu können.

**Ziel des Projektes ist die berufliche Integration und soziale Absicherung von Menschen mit Behinderung.**

**Die Zielgruppe sind Menschen mit Behinderung im berufsfähigen Alter (15 – 65 Jahre) und deren Angehörige.**

Wenn Sie gesundheitliche Einschränkungen und deswegen Probleme haben, Ihre Arbeit zu behalten oder eine zu finden, wenden Sie sich an uns. Es kann vieles in Kürze telefonisch, per Mail, aber auch vor Ort in jeder Bezirkshauptstadt geklärt werden.

Melden Sie sich bei den Themen wie Behindertenpass, Kündigungsschutz, Medizinische oder berufliche Rehabilitation, Umschulungen, Zuschüsse und Förderungen und vielem mehr.

Beratungstermine, die im KOBV-Büro in Steyr stattfinden, können unter der Telefonnummer 0732/656361 vereinbart werden.

Telefonische Beratungen unter der gleichen Nummer, Fragen per Mail unter [office@oekobv.at](mailto:office@oekobv.at).

Die Beratungen sind kostenlos





## Neues von der Freiwilligen Feuerwehr Bad Hall

*Derzeit steht das Feuerwehrleben durch Corona bedingt wieder weitläufig still. Oberste Priorität hat auch in dieser Zeit der Erhalt der Einsatzbereitschaft.*

**Leistungsprüfung Branddienst in Bronze und Silber**

Im Herbst konnte nach wochenlangem Training doch noch das Branddienst-Leistungsabzeichen erfolgreich abgelegt wer-

den. Ziel dabei ist es, für Brandeinsätze jeglicher Art bestens vorbereitet zu sein. So müssen Szenarien wie ein Heckenbrand, ein Flüssigkeitsbrand oder ein Zimmerbrand, teils mit Atemschutzausrüstung erfolgreich, das heißt ohne Fehler und innerhalb einer vorgegebenen Zeit, abgearbeitet werden.

Erstmals stellten sich auch einige Kameraden der Kategorie in Silber (die Aufgaben werden hier unmit-

telbar vor der Abnahme gezogen und zugeteilt). Als eine der ersten Feuerwehren im Bezirk Steyr-

Land konnten alle angetretenen Gruppen die Aufgaben erfolgreich lösen.



Fotos: privat

**Neue Jacken an die Jugendgruppe übergeben**

Dies war bereits im Frühling geplant, jedoch machte auch hier Corona einen Strich durch die Rechnung. Im Oktober konnten endlich die neuen Jacken für die Jugendgruppe ausgegeben werden. Die Freude der Jugendlichen darüber war sichtlich groß. Diese Jacken werden bestimmt auch in der Freizeit gerne getragen werden. Bei der Übergabe waren auch die Sponsoren anwesend.

Herzlichen Dank an die Firmen Agru, Atelier Stel-

hammer, Torsupport, Stein-



Ziermair, welche die Anschaffung zu einem wesent-

lichen Teil finanziell unterstützten.

**Feuerwehr Jugendleistungsabzeichen in Gold**

Die beiden Jungfeuerwehrmitglieder Maximilian Mayrhofer und Michael Wimmer legten im Oktober das begehrte Feuerwehr Jugendleistungsabzeichen in Gold ab.

Viel Vorbereitungszeit war dafür nötig. Handelt

es sich dabei doch um das anspruchsvollste Leistungsabzeichen im Jugendbereich, welches auch optimal auf den Einsatzdienst in der Feuerwehr vorbereitet. Bei mehreren Stationen wurde das Wissen in Theorie und Praxis abgeprüft.

Herzliche Gratulation an die beiden jungen, mittlerweile aktiven Kameraden.





## Tipps für ein klimafreundliches Weihnachtsfest

*Weihnachtszeit - das bedeutet Duft von Keksen, Geschenke, gemütliche Familienzeit und das beste Essen des Jahres. Für unser Klima gibt es an Weihnachten häufig wenig zu feiern: Berge von Lebensmitteln werden eingekauft und zum Teil nach den Feiertagen weggeworfen und so Tonnen von Abfall produziert. Ein paar Tipps wie man einem nachhaltigeren und klimafreundlichen Weihnachtsfest ein wenig näherkommen kann.*

### Lebensmitteleinkauf bei Festen und Feiern gut planen

Bei besonderen Anlässen, wie die Familienfeiern zu Weihnachten oder die Silvesterparty mit Freunden werden zahlreiche Gäste eingeladen. Wenn Sie dann das selbst gekochte Festmenü oder das köstliche Buffet planen, dann sollten Sie bedarfsgerecht einkaufen. Die Herausforderung ist dabei nicht zu knapp einzu-

kaufen, aber auch nicht zu viel. Achten Sie auf die richtige Mengenermittlung für die Anzahl der Gäste, damit nicht wertvolle Lebensmittel übrigbleiben und im Müll landen.

### Geschenke

Unterstützen sie den lokalen und regionalen Handel anstatt bei den Online-Riesen einzukaufen die in Österreich keine Steuern zahlen, sehr viel Verkehr verursachen und viel unnötiges CO2 bewirken.

Müssen es teure Geschenke sein? Oft freuen sich Verwandte und Freunde viel mehr über die gemeinsame Zeit oder kreative, selbstgemachte Geschenke.

### Geschenverpackungen

Zum Verpacken der Geschenke nehmen Sie Geschenkpapier aber bitte keine Folien oder Glanzpapier, diese können nicht wiederverwertet werden. Noch nachhaltiger sind dekorative Schachteln und

Taschen, die man wiederverwenden kann. Auch Stoffsäckchen, hübsch verziert mit Namensschild und Deko aus der Natur geben den Geschenken eine ganz persönliche Note.

### Beleuchtung

Beleuchtete Fenster und Lichter am Balkon oder Bäumen sorgen für Weihnachtsstimmung. Nutzen Sie energiesparende Weihnachtsbeleuchtung und setzen Sie auf moderne, sparsame LED. Auch hier gilt weniger ist oft mehr. Beleuchten sie ein zwei

Elemente aber nicht das gesamte Haus oder den Garten. Bedenken sie um diese Jahreszeit kommt der Strom vermehrt aus Kohle- und Atomkraftwerken.

Mit diesen Tipps für einen klimafreundlichen Weg zu ihrem Weihnachtsfest wünschst ihnen der Klimabündnis Arbeitskreis der Stadtgemeinde Bad Hall eine besinnliche Advent- und Weihnachtszeit.



Foto: privat

ZU JEDEM ANLASS

# Freude schenken

**TIPPI**  
BAD HALLER TALER KÖNNEN AUCH ALS ZAHLUNGSMITTEL FÜR VERANSTALTUNGEN IM BÜRGERSERVICE- UND IM TOURISMUSBÜRO EINGELÖST WERDEN!

Erhältlich in allen Bad Haller Bankinstituten.  
Einlösbar bei den Bad Haller Geschäften,  
Gewerbe- und Gastronomiebetrieben.  
Eine Barablöse ist nicht möglich.

## Winterdienst – Schneeräumung und Streudienst

*Auch für die bevorstehende Winterperiode sind wieder die Straßenmeistereien mit dem Winterdienst auf den Bundes- und Landesstraßen betraut. Für Adlwang ist die Straßenmeisterei Kremsmünster zuständig. Diese wird für gute Fahrverhältnisse während der Wintermonate sorgen.*

Die Durchführung des Winterdienstes im Bereich des Gemeindestraßennetzes wurde wie in den vergangenen Jahren dem Maschinenring-Service übertragen. Die Mitarbeiter am Gemeindebauhof wirken unterstützend mit.

Um eine ordnungsgemäße Schneeräumung sicherzustellen, werden die Haus- und Grundbesitzer gebeten, fehlende Schneestangen im Bereich ihrer öffentlichen Zufahrtsstraßen anzubringen.

Laut Straßenverkehrsordnung sind alle Hausbesitzer verpflichtet, den vorhandenen Gehsteig im Bereich ihres Grundstückes zu räumen und im Bedarfsfall auch zu streuen. Für Unfälle, die auf mangelhaft geräumte bzw. nicht gestreute Gehsteige zurückzuführen sind, haftet ausnahmslos der Hausbesitzer. Dies sollte besonders im eigenen Interesse beachtet werden.

Die Gemeinde Adlwang wirkt bei der Räumung der Gehsteige im Ortszentrum zwar hilfreich mit, jedoch kann dadurch keine Haftung abgeleitet werden.

Das Maschinenring-Service und die Mitarbeiter am Bauhof werden sich wie gewohnt bemühen, für einen reibungslosen Ablauf des Winterdienstes zu sorgen.



Foto: privat



*Liebe Adlwangerinnen,  
liebe Adlwanger!*

Terror in Wien, Lockdown, US-Wahlen waren und sind die bestimmenden Themen der letzten Tage.

Für alles muss es einen Schuldigen geben, wenn nicht, wird eben einer erfunden.

Ehemalige Corona-Leugner monieren plötzlich, dass die Vorbereitung auf die zweite Welle unzureichend war. Ein selbsternannter Heilsbringer kann sich nicht eingestehen, dass er nicht der größte, beste und allseits geliebte Präsident auf Erden ist.

Nicht der Mörder ist Verursacher des Massakers, sondern die, die ihn nicht rechtzeitig davon abgehalten haben. Neben den Politikern tragen wir alle gemeinsame Verantwortung für unser Umfeld, unsere Beziehungen und den Zusammenhalt in der Gesellschaft.

Die Adventzeit liegt vor uns, und diesmal scheint sie ihrer Bedeutung als sogenannte „Stille Zeit“ gerecht zu werden. Die Natur legt eine Pause ein, um Kraft zu schöpfen für ein kräftiges Aufblühen im Frühjahr. Nehmen wir uns daran ein Beispiel und rüsten ab in Worten, Taten und Erwartungen.

Es heißt jetzt Kraft zu tanken, damit wir gemeinsam gestärkt aus der Krise kommen.

In diesem Sinne wünsche ich euch eine inspirierende und stressbefreite Adventzeit. Und ganz wichtig: G'sund bleiben!

Ihr **Karl Mayr**  
Bürgermeister

BAD HALLER  
KURIER

*Nächster Redaktionsschluss:*

*Montag, 7. Dezember  
15:00 Uhr*

*badhallerkurier@liwest.at*





## Abholdienst der Gastronomie in Adlwang

	Abholzeiten	Anmerkung
<b>Holzhaus 1</b> 07258 50 974	MO bis FR 11:00 – 13:00 Uhr	MENÜ auf der Homepage <a href="http://www.holzhauseins.at">www.holzhauseins.at</a>
<b>Kulinarium</b> 07258 50 974 0650 454 14 15	MO bis FR 11:00 – 13:00 Uhr SA / SO / Feiertag 11:00 – 13:30 Uhr	Bestellung ab 08.00 Uhr  Vorbereitung bis 9.00 Uhr

## Erholung.Kraft.Weitblick im Hallerwald

*Verschiedene Laubbaumarten, Gehölze und die Lärche sind jetzt im bunten Farbenkleid. Eine begrenzte Zeit lang kann man noch in diese farbenfrohe Welt eintauchen.*

Auf dem sechs Kilometer langen Rundwanderweg durch den Hallerwald finden Erholungssuchende vielfältige Möglichkeiten den Wald mit seinem gemischten und vielschichtigen Baumbestand auf sich wirken zu lassen.

Bei Stationen kann man so manches über die gesundheitsfördernden Wirkungen des Waldes erfahren und diese auch versuchen zu spüren. Der Aufenthalt im Wald wirkt wie eine Art Aromatherapie. Die sogenannten Terpene wirken

beim Einatmen positiv auf das Immunsystem und tragen zu dessen Stärkung bei.

Ein besonderes Naturphänomen sind die riesigen Kugelsteine aus der Flyschzeit im Bachbett. Der kurze Abstecher zur Nikolauskapelle lohnt sich. Sie ist eines der „kleinen Heiligtümer“ dieser Gegend.

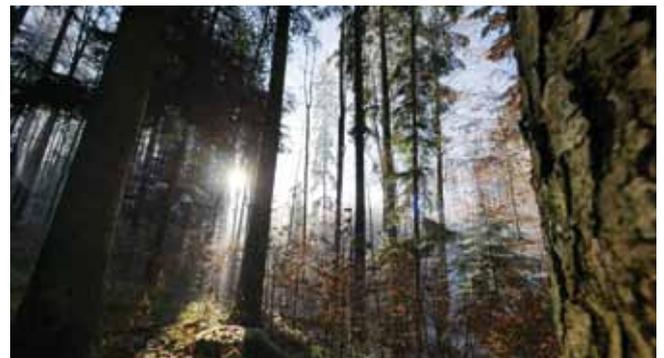
Ausgangspunkt ist im Adlwanger Ortszentrum. Auf der Festwiese gibt es ausreichend kostenfreie Parkmöglichkeiten. Der Gehweg ist gut ausgebaut und kinderwagentauglich.

Die Natur ist auch Lebensraum für Tiere und Pflanzen. Darum sollte man sich nur tagsüber, frühestens eine Stunde nach Sonnen-

aufgang und spätestens bis eine Stunde vor Sonnenuntergang hier aufhalten.

Weitere Informationen und

den Infofalter erhält man am Gemeindeamt Adlwang sowie beim Tourismusverband Bad Hall.



Fotos: privat



**WINTER**  
STEUER- & UNTERNEHMENSBERATUNG

Christa Winter, MSc  
Geschäftsführerin

Winter Steuerberatung GmbH  
Holzhaus 1c • 4541 Adlwang

Mobil: 0650/455 03 60  
Tel./Fax: 07258/29390  
E: [christa@winter-steuerberatung.at](mailto:christa@winter-steuerberatung.at)

[www.WINTER-STEUERBERATUNG.AT](http://www.WINTER-STEUERBERATUNG.AT)

**UNTERNEHMENSBERATUNG**

- PLANUNG-CONTROLLING
- BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE BERATUNG
- KOSTENRECHNUNG
- COACHING
- GRÜNDUNGSBERATUNG

**STEUERBERATUNG**

- BUCHHALTUNG
- ARBEITNEHMERVERANLAGUNG
- PERSONALVERRECHNUNG
- BILANZIERUNG
- RECHTSFORMGESTALTUNG
- UMGRÜNDUNGEN





## Die Landjugend packt an

*Die Landjugend Pfarrkirchen-Adlwang hat heuer im Rahmen ihres Projektes „Guad fia di, guad fia mi!“ bereits viele Veranstaltungen zum Thema Gesundheit in den beiden Gemeinden Pfarrkirchen und Adlwang umgesetzt.*

Zusätzlich zu den diversen Veranstaltungen, wie das Blutspenden, Kochkurse, Wander- und Lauftreffs ist die Errichtung eines öffentlich zugäng-

lichen Freiluft-Fitnesscenters, einem sogenannten Free Gym, Bestandteil des Projektes.

Das Free Gym entsteht im Ortszentrum von Adlwang und ist bereits mitten in der Bauphase. Nach der Fertigstellung soll es ein Treffpunkt für Jung und Alt werden, wo jeder seine für ihn passenden Übungen durchführen kann und dadurch sich und seine Gesundheit fördert.



Foto: privat

## Allerheiligensammlung

Es gab zwar infolge der COVID-19-Situation im heurigen Jahr keine Allerheiligenfeier am Friedhof, trotzdem legte traditionell der Kameradschaftsbund Adlwang zu Ehren der gefallenen Kameraden beim Kriegerdenkmal einen Kranz nieder.

Auch die Sammlung zur Erhaltung und Pflege der Kriegsgräber wurde wieder abgehalten und die Grabbesucher um ihre Spende gebeten.

Die Ortsgruppe bedankt sich sehr herzlich bei den zahlreichen Spendern. Den Erlös aus dieser Sammlung erhält die Landesstelle des „Schwarzen Kreuzes“ zur Kriegsgräberbetreuung.



Foto: privat

## Senioren erfolgreich beim 2. Landes-Knittelturnier

*Am 9. Oktober fand in St. Georgen bei Grieskirchen das 2. Landesturnier im Knitteln statt. Der Seniorenbund Adlwang war hier mit zwei Moarschaften vertreten.*

Adlwang 1 mit Gertrude Eberlberger, Maria Öllinger, Katharina Schierl und Franz Zweckmayr erreichten von den 22 Moarschaften den 12. Rang.



Seniorenbund Adlwang Mannschaft 1

Adlwang 2 mit Johanna und Johann Winter, Karl Schierl und Florian Viel-

haber holten den hervorragenden 8. Rang.



Seniorenbund Adlwang Mannschaft 2

Fotos: privat



**Nächster Redaktionsschluss:  
Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr**



## Abholdienst der Gastronomie in Pfarrkirchen

	Abholzeiten	Anmerkung
<b>Castello</b> 07258 21219	DO und FR 17:00 – 19:30 SA und SO 11:30 – 13:30 sowie 17:00 - 19:30 Uhr	
<b>Bäckerei Obermeier</b> 0699 173 040 75	05:30 – 12:30 und 14:30 – 18:00 Uhr	Brot, Gebäck und Süßes keine Vorbestellung

## Taxigutscheine im Bürgerservice erhältlich

**Für Senioren, beeinträchtigte Personen und Mindestsicherungsbezieher**

§29b StVo, die ihren Hauptwohnsitz in Pfarrkirchen haben, Taxi-Gutscheine.

Weitere Informationen gibt es auch auf der Gemeinde-

Website [www.pfarrkirchen-badhall.at](http://www.pfarrkirchen-badhall.at).

Auch im kommenden Jahr erhalten alle Seniorinnen und Senioren (ab dem vollendeten 70. Lebens-jahr), alle Mindestsicherungsbezieher sowie alle Personen mit einer Gehbehinderung gem.

Die Gutscheine im Wert von 50 Euro jährlich (10 Stück zu 5 Euro), die bei den Vertragstaxis eingelöst werden können, gibt es zu den Bürgerservice-Zeiten im Gemeindeamt Pfarrkirchen.



Foto: pixabay



SUCHEN SIE NOCH EIN WEIHNACHTS-GESCHENK?

Schenken Sie Ihren Liebsten einen Gutschein für einen Besuch in meiner Wahlarztpraxis für Ästhetische Medizin.

Mir ist es sehr wichtig, die Einzigartigkeit und individuelle Natürlichkeit eines jeden Körpers zu bewahren. Nach einem ausführlichen Beratungsgespräch lege ich mit meinen Patienten und Patientinnen fest, wie wir „Problemzonen“ abmildern und einzelne Körperpartien aufwerten oder verjüngen können. Oft kann man mit kleinen Eingriffen Großes bewirken.

Mehr Informationen zu meiner Person und meinen Leistungen finden Sie unter [www.kerninger.at](http://www.kerninger.at). Bei Fragen zu den Leistungen oder zum Gutschein Kauf rufen Sie uns gerne an unter der Tel.-Nr. **0676 / 55 24 630** oder schreiben Sie eine Mail an [ordination@kerninger.at](mailto:ordination@kerninger.at).



**Ihr Dr. Markus Kerninger**  
Facharzt für Chirurgie, Ästhetische Medizin

**Ordination Biberbach**  
Waldesblick 670 | 3353 Biberbach

DR. MARKUS KERNINGER  
ÄSTHETISCHE MEDIZIN

**FLIESEN-MARKT**  
*Steyr*  
Fliesen - eine saubere Entscheidung!



**Wir beraten Sie dabei.**

Seifentruhe **1a** Service & Qualität

4400 Steyr 07252 | 73 615 [fliesenmarkt-steyr.at](http://fliesenmarkt-steyr.at)



## Diamantene Hochzeit

**Bürgermeisterin Daniela Chimani und Vizebürgermeister Gerhard Reitspies gratulierten Hermann und Lieselotte Lechner zur Diamantenen Hochzeit.**

Sie überreichten ihnen namens der Gemeinde Blumen, Honig, Wein und Geschenkgutscheine.



Foto: Gemeinde



**Liebe Pfarrkirchnerinnen, liebe Pfarrkirchner!**

Wir stehen kurz vor dem Advent und normalerweise können wir auf viele Herbstveranstaltungen zurückblicken, aber in diesem Jahr ist alles anders und leicht ist es sicher für keinen von uns. Soziale Distanzierung trifft alle, egal welcher Altersgruppe. Lassen Sie uns aber positiv nach vorne schauen.

Nutzen wir die Stärken unserer Gemeinde als Erholungsgebiet. Bewegung im Freien auf unseren Wald- und Wiesenwegen ist ein Genuss. Und halten wir weiter unser soziales Engagement aufrecht und unterstützen wir uns gegenseitig wie bisher. Herzlichen Dank!

Sollten Sie auf Grund der Pandemie Hilfe benötigen, zögern Sie bitte nicht, mich oder uns in der Gemeinde zu kontaktieren.

Mit den kommenden Veranstaltungen ist leider alles ungewiss. Auch in Pfarrkirchen steigen die Corona-Infektionen und unser Dorfbrunnenstandl wird vor Dezember sicher nicht starten können. Aber ich darf mich für Ihr Interesse und die vielen Reservierungen bedanken. Wir werden weiter auf unserer Homepage zur aktuellen Lage informieren.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien einen besinnlichen Advent. Passen wir auf uns gegenseitig auf und vor allem, bleiben Sie gesund!

Ihre **Daniela Chimani**  
Bürgermeisterin

## Impfungen als wirksame Vorsorge

Am 29. Oktober fand, unter Einhaltung der aktuellen Sicherheitsmaßnahmen, in der Volksschule Pfarrkirchen die Veranstaltung „Impfungen als wirksame Vorsorge“ der Gesunden Gemeinde mit Gemeindefacharzt Dr. Karl Schoiswohl statt.

**Herzlichen Dank an Dr. Schoiswohl für den informativen Vortrag.**



Foto: pixabay

## Vorankündigung Gemeindefachtag 2021

Die Durchführung des 37. Gemeindefachtages am 7. März 2021 auf der Wurzeralm beim

Schwarzecklift ist abhängig von den zu dieser Zeit geltenden Covid-19-Maßnahmen.



Foto: pixabay

### Bankomatzahlung am Gemeindeamt

Seit 1. Dezember 2017 kann man am Gemeindeamt Pfarrkirchen bargeldlos bezahlen. Akzeptiert werden Bankomat- und Kreditkarten (Mastercard, Visa).



Foto: pixabay



## Herzlichen Dank an das Schwarze Kreuz

Aufgrund der Corona-Pandemie fand die Kranzniederlegung am Kriegsofopferdenkmal in diesem Jahr ganz im Stillen durch Bürgermeisterin Daniela Chimani und Vizebürgermeister Gerhard Reitspies statt.

Erstmals ohne die Beteili-

gung von Angehörigen und ohne die traditionelle Prozession.

Die Gemeinde Pfarrkirchen dankt dem Schwarzen Kreuz für seine freiwilligen, auch internationalen Tätigkeiten im Gedenken an die Kriegsofopfer.



Foto: Gemeinde

## Blutspendeaktion Jänner

**Die Blutspendeaktion findet am 19. Jänner 2021 von 15:30 bis 20:30 Uhr im Gemeindeamt Pfarrkirchen statt.**

Blut spenden können alle gesunden Personen ab dem Alter von 18 Jahren im Abstand von acht Wochen. Der vor der Blutspende auszufüllende Gesundheitsfragebogen und das anschließende vertrauliche Gespräch mit dem Arzt dienen sowohl der Sicherheit der Blutprodukte, als auch der Sicherheit der Blutspender.

Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbildausweis und Ihren Blutspendeausweis mit. Den Laborbefund gibt es ca. nach fünf Wochen per Post. Somit wird die Blutspende auch zu einer kleinen Gesundheitskontrolle.



Foto: Rotes Kreuz

## Gut besuchter Blackout-Vortrag

**Die Blackout-Veranstaltung am 15. November in der Volksschule Pfarrkirchen war mit fast 90 Teilnehmern sehr gut besucht.**

verband für den überaus informativen Vortrag.

Die Gemeinde Pfarrkirchen hat im Zuge des Katastrophenschutzes bis 30. Oktober den Kauf eines Notfallradios mit LED-Lampe gefördert.

Danke an Robert Zens vom OÖ. Zivilschutz-



Foto: Gemeinde



BAD HALLER  
KURIER

**Nächster Redaktionsschluss:  
Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr  
badhallerkurier@liwest.at**



## Anmeldung für den Pfarrcaritas Kindergarten Pfarrkirchen

**Die Vormerkungen für das neue Kindergartenjahr sind am 11. und 12. Jänner 2021 möglich.**

Der Kindergarten Pfarrkirchen versteht sich als familienunterstützende Einrichtung und erste Bildungsstätte der Kinder während einer sehr prägenden Lebensphase. Der Leitsatz „Verwurzelt, um frei zu sein!“ wird gelebt und ist Herzstück der Arbeit. Schwerpunkt der pädagogischen Arbeit ist respektvoller und wertschätzender Umgang mit den Kindern. Es ist wichtig, jedes Kind in seiner Individualität und all seinen Besonderheiten anzunehmen und Wegbegleiter in seiner Entwicklung zu sein. Das Team vermittelt positives Wertverhalten, setzt Grenzen, wo sie nötig sind und gibt Freiräume, wo sie gebraucht werden. Durch

Geborgenheit und Liebe wird den anvertrauten Kindern jener Halt gegeben, den sie brauchen, damit sie sich verwurzeln können, um frei zu sein.

Derzeit wird der Pfarrcaritas Kindergarten Pfarrkirchen mit zwei Regelgruppen, einer alterserweiterten Gruppe (U3) und einer Integrationsgruppe geführt. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Donnerstag von 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr und Freitag von 7:00 Uhr bis 13:00 Uhr.

Anmeldungen für das kommende Kindergartenjahr werden am Montag, 11. Jänner und Dienstag, 12. Jänner in der Zeit von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr entgegengenommen. Die endgültige Aufnahme kann erst erfolgen, wenn alle Kinder vorgemerkt sind. Mitzubringen sind Geburtsurkunde, Meldezettel, E-card und

Staatsbürgerschaftsnachweis des Kindes.

In der alterserweiterten Gruppe (ab dem 2. Lebensjahr) können maximal fünf Kinder unter drei Jahren aufgenommen werden. Voraussetzungen dafür sind, dass die Eltern berufstätig, arbeitssuchend oder in Ausbildung sind. Mitzubringen ist eine Bestätigung über die Berufstätigkeit, Arbeitssuche oder die Ausbildung der Eltern.

Anmeldeschluss ist am Freitag, 5. Februar. Später eingelangte Anmeldungen können nur auf Restplätze verwiesen werden. Telefonische Voranmeldung für den 11. oder 12. Jänner erbeten!

**Pfarrcaritas Kindergarten Pfarrkirchen**

**Leitung:**

**Sandra Ledermann  
Möderndorfer Straße 4  
4540 Pfarrkirchen  
Telefon: 07258/2845**



Foto: privat

## Senioren beim Wildschmaus im Salzkammergut

**Der Ausflug am 20. Oktober führte die Pfarrkirchner Senioren ins Salzkammergut.**

Bei der informativen und humorvollen Führung im Museum für historische Sanitärerben in Gmunden, „Klo & So“, gab es interessante Einblicke in „die gute alte Zeit“ und deren Gepflogenheiten.

Über Ebensee und Bad Ischl ging es anschließend nach Strobl zum Gasthof Klee- feld zu einem zünftigen Wildschmaus. Die strahlend bunten Farben des Herbstes konnten die Teil-

nehmer bis zum Sonnen- untergang bei ihrer Wan- derung genießen.

Wegen der derzeitigen Covid19-Beschränkungen sind alle für Dezember ge-

planten Veranstaltungen abgesagt. Auch das ange- botene Outdoor-Programm kann nicht stattfinden.

Die Einschränkungen sol- len aber nicht davon ab-

halten, zuversichtlich und weiterhin aktiv zu sein. Dabei ist es besonders wichtig, die bekannten Regeln einzuhalten, um sich selbst und andere zu schützen.



Foto: privat



## Pfarrkirchner Jungmusiker unterwegs

*Im Oktober waren die Jungmusiker der Musikkapelle Pfarrkirchen, „corona-konform“ im Freien, gemeinsam unterwegs.*

Das Bogenschießen der Jugendlichen und eine Schnitzeljagd der jüngsten KameradInnen war ein buntes und spannendes Abenteuer. Dabei standen das gemeinsame Erleben und die Kameradschaft, auch außerhalb des Musizierens, im Mittelpunkt.

Die Jungmusiker dürfen sich auch zukünftig, auf viele weitere gemein-

same Aktivitäten freuen. Für all jene, die Interesse haben, Jungmusiker der

Musikkapelle Pfarrkirchen zu werden, stehen Simone Wasserbauer und Elisabeth

Hotz ([office@mk-pfarrkirchen.at](mailto:office@mk-pfarrkirchen.at)) für Fragen gerne zur Verfügung.



Foto: privat



# Schaut gut aus und schaut auf Sie.

## Der neue Hyundai i20.

In einer Welt, in der danach gestrebt wird, perfekt zu sein, ist es wichtig, sich daran zu erinnern, dass Perfektion nicht immer möglich ist. Der neue i20, voll ausgestattet mit intelligenten Technologien, ist immer für Sie da: Dank innovativer Sicherheitsausstattung und erstklassiger Konnektivität gelangen Sie sicher und bequem an Ihr Ziel. Einfach smart. Und für Sie gemacht.

**Jetzt schon ab € 13.990,-.**

Gleich informieren und testen: [www.hyundai.at/i20](http://www.hyundai.at/i20)

**AUTOHAUS  
GEGENLEITNER**  
Mit uns fahren Sie besser.



4540 Bad Hall | T. 07258 / 33 444  
[www.hyundai-gegenleitner.at](http://www.hyundai-gegenleitner.at)  
[gegenleitner.hyundai.at](http://gegenleitner.hyundai.at)



Preis/Aktion gültig solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Symbolabbildung. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
CO<sub>2</sub>: 117 - 131 g/km, Verbrauch: 5,1 l - 5,8 l Benzin/100 km.



## Wahl von 35 Mitgliedern der Vollversammlung der Landwirtschaftskammer für Oberösterreich

### Kundmachung betreffend der Auflage der Wählerinnen- und Wählerverzeichnisse

Gemäß § 17 Abs. 1 der Landwirtschaftskammerwahlordnung 1973, LGBl. Nr. 43/1973, in der Fassung der Verordnung LGBl. Nr. 59/2014, wird das Wählerinnen- und Wählerverzeichnis (werden die Wählerinnen- und

Wählerverzeichnisse) ab **1. Dezember 2020 durch vierzehn Tage zur öffentlichen Einsicht in den Räumen des Bürgerservice am Gemeindeamt der Gemeinde Pfarrkirchen bei Bad Hall aufgelegt** und diese Auflage hiermit ortsüblich kundgemacht.

In dieses (diese) Wählerinnen- und Wähler-

verzeichnis(se) kann innerhalb der angeführten Frist während der Amtstage zu folgenden Tagesstunden Einsicht genommen werden:

**Öffnungszeiten des Bürgerservice Montag, Mittwoch und Freitag von 7:30 bis 12:00 Uhr und Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 14:00 bis 18:00 Uhr.**

Berichtigungsanträge ge-

gen das (die) Wählerinnen- und Wählerverzeichnis(se) können während der Auflagefrist beim (im) Gemeindeamt Pfarrkirchen bei Bad Hall eingebracht werden. Innerhalb der Auflagefrist kann jedermann in das (die) Wählerinnen- und Wählerverzeichnis(se) Einsicht nehmen und davon Abschriften oder Vielfältigungen herstellen.

## Staatsmeister 2020 im Stabhochsprung

*Die Gemeinde Pfarrkirchen bei Bad Hall gratuliert Herbert Winkler herzlich zum Staatsmeistertitel 2020 im Stabhochsprung.*

**H**erbert Winkler gelang diese herausragende Leistung bei den Leichtathletik-Staatsmeisterschaften der Allgemeinen Klasse im

Stabhochsprung Mitte August in der Südstadt.

Schon zwei Wochen zuvor zeigte Herbert seine gute Form beim Sprungmeeting in Innsbruck, wo er den Wettkampf mit übersprungenen 4,80 Metern (Saisonbestleistung) für sich entschied.



Foto: Roland Werthner

## Yolatespfad in Bad Hall

**D**er Yolatespfad in Bad Hall mit Übungen der Yolatestafeln (einfache Gymnastik und Atemübungen) wurde sehr gut angenommen.

Beide Termine waren mit 11 und 15 Personen über-

aus gut besucht. Arbeitskreisleiterin Christina Reitspies dankt für die zahlreiche Teilnahme.



Foto: privat



BAD HALLER  
KURIER

*Nächster Redaktionsschluss:  
Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr*



<b>Abholdienst der Gastronomie in Bad Hall</b>	<b>Abholzeiten</b>	<b>Anmerkung</b>
<b>Anzengruber Stüberl</b> 07258 3584	11:30 – 14:00 Uhr 17:00 – 19:00 Uhr	
<b>Furtmühle</b> 0676 722 93 60	SA 11:00 – 14:00 Uhr	Samstag Bratl in der Rein, täglich Meterjause (Meterjause bitte ein Tag Vorbestellung)
<b>Gasthof Hametner</b> 0650 611 00 68	SO 11:30 – 13:00 Uhr	Karte auf der Homepage und vor dem Gasthof Hametner
<b>Gasthof Heinz</b> 07258 24 35	11:00 – 14:30 Uhr Mittwoch Ruhetag	Menü auf der Homepage <a href="http://www.gasthof-heinz.at">www.gasthof-heinz.at</a>
<b>Banja Luka Grill</b> 0664 463 14 55	11:00 – 19:00 Uhr	
<b>Burger House</b> 07258 21 780	10:00 – 19:00 Uhr	
<b>ASIA WOK</b> 07258 63 186	11:30 – 14:30 Uhr 17:00 – 20:00 Uhr	
<b>TYLY</b> 07258 4563	11:00 – 14:30 Uhr 17:00 – 19:30 Uhr	Montag Ruhetag
<b>JOSEF´s Pizza &amp; Kebap</b> 07258 7720	10:00 – 20:00 Uhr	
<b>Pizzeria Campanile</b> 07258 4807	11:30 – 13:00 Uhr und 16:30 – 19:30 Uhr SO 16:30 – 19:30 Uhr	Dienstag Ruhetag
<b>Vietnam WOK Bistro</b> 0676 70 51 636	11:00 – 19:30 Uhr	
<b>Jausenstation Eisenhuber</b> 07258 25 31	MO bis SA 09:00 – 18:00 Uhr	Kalte Platten
<b>Café Moser</b> 0650 623 84 95	16:00 – 19:30 Uhr	Punsch, Kaffee & More
<b>Bäckerei Obermeier, Bad Hall</b> 07258 53 20	06:30 – 12:00 Uhr	Brot, Gebäck und Süßes keine Vorbestellung
<b>Catering Weigerstorfer</b> 0676 814 28 26 46	MO bis SA nach Vereinbarung	Jausenplatte, Brötchen, Süßspeisen
<b>AVESTA</b> 07258 50460	11:00 bis 19:30 Uhr	



## Wochenend-Dienste der Apotheken

**19. und 20. Dezember, 25. und 31. Dezember**

Dreifaltigkeitsapotheke  
Bad Hall, Hauptplatz 7

**26. und 27. Dezember**

Marienliebapotheke  
Bad Hall, Bahnhofstraße 14

**28. und 29. November, 5. und 6. Dezember**

Kräuter Apotheke  
Wartberg, Kräutergasse 1

**12. und 13. Dezember, 24. Dezember**

Apotheke „Zum heiligen Benedikt“  
Kremsmünster, Marktplatz 14

**Ärzte-Bereitschaftsdienst: Tel.: 141**

**Telefonische Gesundheitsberatung: Tel.: 1450**

## BASAR

**Reinigungskraft** gesucht, 3h/Woche, Pfarrkirchen, Privathaushalt, Tel. 0650/92 321 23.

**Wohnung** in renoviertem Altbau nahe Hauptplatz im 2. Stock zu vermieten. Ca. 54 m<sup>2</sup>, bestehend aus Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad WC, Kellerraum. Monatlicher Mietpreis € 320,- plus Betriebskosten € 160,-. 0664/91 776 84.



BAD HALLER  
KURIER

**Nächster Redaktionsschluss:  
Montag, 7. Dezember 15:00 Uhr**  
[badhallerkurier@liwest.at](mailto:badhallerkurier@liwest.at)

## Kostenfreie Impfung gegen „echte Grippe“ (Influenza)

**Die Impfung ist im kostenfreien Kinderimpfprogramm in der Saison 2020/2021 erstmalig enthalten und wird ab dem vollendeten 5. Lebensmonat allgemein empfohlen.**

Für Kinder bis zum vollendeten 24. Lebensmonat, insbesondere Kinder in Gemeinschaftseinrichtungen und Kinder mit Kontraindikationen für den Lebendimpfstoff wird ein inaktiver, tetravalenter Impfstoff zur Verfügung gestellt.

Für Kinder ab dem vollendeten 24. Lebensmonat bis zum vollendeten 15. Lebensjahr steht der tetravalente Lebendimpfstoff als Nasenspray zur Verfügung.

Verursacht wird die „echte Grippe“, Influenza, durch Influenza-Viren, welche

sowohl durch Tröpfchen (Husten, Niesen, Sprechen) als auch über die gemeinsame Berührung von Gegenständen (Schmierinfektionen) übertragen werden. Die Zeit von der Ansteckung bis zum Krankheitsausbruch beträgt wenige Stunden bis zu einigen Tagen.

Die Impfung ist der wirksamste Schutz vor der „echten Grippe“ der zur Verfügung steht. Durch die Impfung können längere Ausfälle in Kindergarten, Schule und im Sozialleben vermieden werden. Ansteckungen werden verhindert und Personen, die nicht geimpft werden können, werden geschützt (Gemeinschaftsschutz).

Kinder spielen eine wichtige Rolle bei der Übertragung der Influenza.

Die Impfung von Kindern kann daher auch Erkrankungen in anderen Altersgruppen verhindern.

Erkranken geimpfte Personen ausnahmsweise trotzdem, so verläuft die Erkrankung in der Regel milder und kürzer, es treten deutlich weniger Krankheitsfolgen auf und die be-

troffenen Personen benötigen seltener einen Krankenhausaufenthalt.

**Die kostenfreie Impfung für Kinder wird, solange der Vorrat reicht, von allen teilnehmenden Ärzten verabreicht.**

**Weitere Informationen erhalten Sie in Ihrer Apotheke.**



Foto: privat

### Offenlegung / Impressum:

Medieninhaber: Stadtgemeinde Bad Hall und Tourismusregion Bad Hall (Adlwang, Pfarrkirchen), vertreten durch Bürgermeister Mag. Bernhard Ruf und Obmann Manfred Rabko.

Blattlinie: Information für die Tourismusregion für Einheimische und Gäste.  
Redaktion: Image Line Medienproduktion GmbH, 4540 Bad Hall  
Telefon: 0 72 58 / 36 46, Georg Rauh, Mobil 0664 / 9073 498  
E-mail: [badhallerkurier@liwest.at](mailto:badhallerkurier@liwest.at)  
Druck: Mittermüller, 4532 Rohr  
Anzeigen: Karoline Obereder, TV Tourismusregion Bad Hall,  
Tel.: 07258/7200-15, Fax 07258/7200-20, E-mail: [info@badhall.at](mailto:info@badhall.at)  
Die Zeitschrift erscheint 12 mal im Jahr am letzten Dienstag im Monat.  
Änderungen des Erscheinungsdatums aus aktuellen oder technischen Gründen vorbehalten.

Der „BAD HALLER KURIER“ im Internet: [www.bad-hall.ooe.gv.at](http://www.bad-hall.ooe.gv.at)

Einzelpreis € 2,- Inlandsabo inkl. Postzustellung € 30,-  
Europaabo inkl. Postzustellung € 45,-  
Überseeabo inkl. Postzustellung € 75,-

[www.badhall.at](http://www.badhall.at)

Retouren an: *Tourismusverband Bad Hall, Kurpromenade 1, A-4540 Bad Hall*

**e-motion**  
e-Bike Welt Bad Hall

**Abverkauf startet!**

4540 Bad Hall, Ing. Pesendorfer Str. 25 - direkt an der B122  
Mo. bis Fr. 9:00 – 18:00 und Sa. 9:00 – 13:00 Uhr  
07258/50 9 80 – [www.emotion-technologies.at/bad-hall](http://www.emotion-technologies.at/bad-hall)

Wir installieren Zufriedenheit!

**LETTENMAYR**  
Gas · Wasser · Heizung · Erdwärme

07258/3571 | [www.lettenmayr.at](http://www.lettenmayr.at)

**liedl**  
IMMOBILIEN

Liedl Rudolf  
0676/3763212

ehrllich und dynamisch  
hier in Bad Hall

[www.liedl-immobilien.at](http://www.liedl-immobilien.at)

Wenn, dann  
**LIEDL**  
**IMMOBILIEN**

Ich bin für SIE da.

**BAGGERUNGEN UND TRANSPORTE**

**BERNHARD PLASS GmbH.**

4540 Pfarrkirchen/Bad Hall, Mühlgruber Str. 27  
Tel.: 07258-2620, Fax.: DW 10

**Sämtliche Erdbewegungen**

**NEU: LKW mit KRANAUFBAU**